

# Enbat

HEBDOMADAIRE  
POLITIQUE BASQUE  
21 février 2008  
N° 2017  
1,22 €

*Kosovo indépendant*



## Euskal Herria Bai aux cantonales





# Vingt ans

**V**INGT ans, quasiment jour pour jour, qu'un commando d'Iparretarrak tombait entre les mains des forces de la gendarmerie nationale. Ce soir là, au Boucau, une terrible fusillade éclatait entre les forces de l'ordre et les cinq militants d'IK, Filipe Laskarai, Peio Agerre, Jean Paul Hiribarren, Ttote Etxebeste et Filipe Bidart. Touché au dos, Etxebeste devait rester par terre, puis se résigner à passer le restant de ses jours sur un fauteuil roulant. Les cinq furent faits prisonniers, puis tous condamnés par la justice à de lourdes peines de réclusion. Avec cet événement, c'est une décennie de fer qui se terminait en Ipar Euskal Herria, dominée par l'activité d'Iparretarrak et de tout le mouvement gravitant dans son entourage. Cela avait commencé en 1978, avec les comités «Xan» et la parution d'Ildo II, le bulletin clandestin d'IK, dans lequel l'organisation développait son programme, ses idées, ses analyses et sa stratégie.

IK fut, à cette époque, en grande partie, le fer de lance du combat abertzale en Iparralde. L'organisation politico-militaire incarnait les désirs, les espoirs et les peurs portés par une seconde génération d'abertzale, celle pour qui Enbata et ses successeurs n'allaient pas assez loin. Ce furent également des années de fortes tensions entre les partisans du Front unique, théorisé par ETA, et ceux du Front uni, développé par IK. Les abertzale se renforçaient et s'organisaient, mais dans le même temps ils s'entredéchiraient durablement...

Le coup de filet du 19 février ne mit pas fin à l'activité d'IK, mais il privait le groupe armé de ses militants les plus

emblématiques. Les années suivantes allaient être marquées par une volonté ferme de réunir la famille abertzale et la constitution d'une plate forme électorale, Abertzaleen Batasuna. Dans le même temps, Iparretarrak décidait, non sans débats et divisions, de passer au second plan et de laisser le devant de la scène aux politiques. L'organisation démontrait encore, par ce geste, que son désir était, avant toute chose, de participer au renforcement du combat abertzale, et non d'en être l'avant-garde éclairée. Le temps de la lutte armée était, pour la plupart des militants, révolu. Le milieu des années 90 démontrait ainsi que ce choix fut le bon, puisqu'il vit la montée en puissance d'Abertzaleen Batasuna dont les batailles se situaient sur le plan politique, exclusivement politique.

Du reste, la jeunesse qui s'est levée durant ces années difficiles en Ipar Euskal Herri, continue le combat aujourd'hui encore: on la retrouve dans la plupart des partis politiques abertzale, dans toutes les réflexions politiques menées par le mouvement, mais aussi parmi les chefs d'entreprises, les syndicalistes et les élus de ce petit bout de Terre. Par leur travail, leur persévérance, ils démontrent jour après jour l'attachement profond qui les lie à ce territoire, ils donnent la preuve que les slogans qu'ils scandaient dans les rues «Herriak bizi behar du!» ou «Herrian bizi eta lan egin!» n'étaient pas de vains mots mais plutôt une discipline de vie qu'ils se sont efforcés de mettre en pratique. IK, c'est, en fait, l'histoire d'hommes et de femmes qui sont allés jusqu'au bout de leur engagement. Mais vingt ans après, c'est une histoire un peu oubliée dans le monde abertzale...

# Kosovo bere gain

**J**OAN den igandean, 2008-ko otsailaren 17an, Kosovok beregaintasan osoa aldarrikatu du legebiltzarrean egin duten ospakizun berezi batean. Aitzinetik iragarria zen gertakari handi hori eta azken egun hauetan sukarra goitituz joan da, sekulako alegantziak bete baitira, Pristina hiri kapitalean baina ere bertze leku askotan. Haatik, bertan bizi diren serbiarrak (jendetzaren %10 nunbait han) kezkatu daude ez guti, alabaina badakite nola jokatu diren Serbiako beren anaia handien sahetsean gerla gorria egin zutelarik Kosovo Serbiaren menpean atxikitzeko. Kosovoko serbiar horien kasuak badu Aljeriako zango beltzen egoeraren eite zerbait...

Kosovo herrialde hau Yougoslavia deitua izan zen Estatu handi baten «gerizan» bizi izan da denbora batez eta Titoren agintepean autonomia kokor zerbait gozatu ere zukeen, Yugoslaviar batzoazen, alabaina, ezkertiar batzuk, eredugarritzat zeukatelakotz Estatu horren joka moldea bere minorien alde-erat. Geroztik, haatik, ikusi dugu zein gaizki bururatu den esperientzia hori bereziki, Serbia, bere baitan zeukan talde azkarrenaren inperialismoagatik.

Aitortu beharrean gaude beregaintasan horren aldarrikatzea egin ahal izan dela batetik Estatu Batuen onespenerari esker eta bertetik Europaren laguntza argiarekin. Bertzela, pentsatzeko da ez zirela menturako holako urrats garrantzitsuen pausatzerat jakinki-eta errotik erabaki horren kontra direla, Errusia, betiko hartz handi minorien lehertzailea (ikus Txetxenian nola dabilen), eta Serbia haren lagun handia, berdin inperialista hura ere bere mailan.

Europako bertze Estatu batzuk, ez badira osoki kontra agertu ere, hotz, biziki hotz agertu dira erabaki horri buruz. Erreski ulertzen ditugu zenbait, hala nola Espainia denek dakigun bezala; funtsean, Poutinek berak piztu du sua, ohartaraziz erabaki gisa horrek zenbat ondorio izan litzakeen han, hartarik gogotik bereiz liratekeenak gogoraraziz...

Kosovoren independenziaren kontra diren guziek badituzte beren menpean minoriak eta batzuetan nortasun handikoak. Behazue Eslovakiari, Txekiatik bereizi nahi izan zuen eta gertakari hau laudatu genuen hemendik beretik, bereziki, banaketa hori eredugarria izan zelakotz. Alta, Kosovoren beregaintasunaren kontra jarri da. Zertako ote? Bere baitan daukalakotz, gerla ondorioz, Hungariako eremu puska bat, hungarieraz mintzo dena eta Hungariatik errotik sustengatzen dutena!

Aldiz, gora Belgika, alde agertu baita dakigularik baduela bere baitan, samin, zatiketa arriskua... Frantziak ere Kosovoren beregaintasuna baieztatuko duela dirudi, Kouchner, atzerri ministroa bederen, ados legoke omen. Ikusi behar bere gobernuki-deak iritzi bereko izanen diren eta lehen-lehenik egun hauetan gure artean genuen MAM barne ministroa... Hunek baitaki, Kouchnerrek baino hobeki, Hexagonia mailan guti hedatzen baina lekuan berean sentitzen diren herri menperatuen nahikunde kementsuak zertan diren.

Euskal Herrian ere bazterrak poztu ditu, beraz, gertakari horrek, baitzuten beharra! Alabaina, gure herria gau beltzean kausitzen da gaur politika mailan. Zergatik? Alderdikeriak erantsia baikaude, bai Hegoaldean, bai Iparraldean. Axaleko hurbiltze batzuk erakuts eta gero borroka armatuak balentria bat egin dezala eta huna nun gure «batasuna» milafrax zapartatzen den espainiarrena indartzen delarik, zernahi jokabide deitoragarri gure kontra onetsaraziz iritzi orokorrari!

Kosovo burujabearen aurkakoen mehatxuak direla-eta, gure zoriona ez da osoa, nahiz ez dugun uste gibelerat itzultzerik izan daitekeen. Gutienez, sekulako itxaropen pizlea izan begigu gertakari hau. Hala segituz, zer aldaketak ez ditugu ikusiko ondoko urteetan gure Europa zaharrean, gure aldia ere etorriko baita horien artean! Kasuek, haatik, puntu berdinak izan baditzakete, desberdintasunak ere hor dituzte. Beraz, herrialde bakoitzak har dezala gaurko data atsegingarri huntarik onuragarri zaiona eta egokiturik balia askatasun bidean.

# TARTARO

s'est étonné

... pas tant que ça, que les Etats-Unis légalisent l'utilisation de la baignoire pour les interrogatoires des terroristes. Et si les interpellés persistent à ne pas parler, on leur passe un savon?

... que pendant ce temps, les fusillades dans les écoles et universités US (cinq la semaine dernière) continuent à faire leur lot de victimes. Sur les campus américains pas de lavage de cerveau, que du nettoyage.

... et réjoui que Steven Spielberg ait refusé l'offre chinoise d'organiser les cérémonies d'ouverture et de clôture des JO de Pékin pour protester contre les atteintes aux droits de l'homme dans l'empire du Milieu. Juif d'accord, bridé pas question.

... que Sarkozy veuille «confier la mémoire» d'un enfant français victime de la Shoah à chaque élève de CM2. Et pour chaque CM1 ce sera un enfant déporté par Hortefoux?

... que Madrid rejoigne Moscou dans le concert de protestations après la déclaration d'indépendance du Kosovo dimanche. Face à l'autodétermination, il n'y pas que chez les Serbes que la critique est acerbe.

... que l'amuseur public Ugalde, candidat aux municipales de Bayonne contre son ex-ami Grenet, veuille déménager Lurrarna aux remparts de Mousserolles. Après les douves dans les brebis, les brebis dans les douves!

... qu'Alliot-Marie ait mis un terme à l'insoutenable suspense qu'elle entretenait depuis plusieurs semaines: elle mènera la liste UMP à St Jean mais laissera le fauteuil à Peyzane en cas d'élection. A Lohizune on peut être tête de liste en se payant celle des électeurs.

■ **Enbata**, hebdomadaire politique basque, 3 rue des Cordeliers, 64100 Bayonne. Tél.: 05.59.46.11.16. Fax: 05.59.46.11.09. Abonnement d'un an: 55€. Responsable de la publication: Jakes Abeberry. Dessins: Etxebeltz. Imprimerie du Labourd, 8 quai Chahou à Bayonne. Commission paritaire n°0312 C 87190. Mail: enbata@wanadoo.fr



## Rassemblement de soutien aux six de Kako ce jeudi 21 février à 14h au tribunal de Bayonne

LES six personnes arrêtées suite au rassemblement devant les locaux de la SAFER le 17 janvier dernier seront jugées ce jeudi 21 fé-

vrier. Le mouvement de soutien considérable déclenché par ces arrestations se poursuivra jeudi après-midi au tribunal de Bayonne.

Soyons nombreux à manifester notre solidarité avec les 6 de Kako et clamer haut et fort «Fred à Kako».

## Batera : témoignage

**ENBATA: Pourquoi vous impliquez-vous dans la campagne de Batera?**

**Marie-Pierre Urreiziti:** Il me semble important que la réalité et les besoins du Pays Basque puissent être entendus et reconnus. Je ne suis pas moi-même Basque, mais j'ai souvent honte de l'intolérance qui touche ce pays. Les réactions sont souvent virulentes de la part de personnes qui ne connaissent en rien la réalité et les besoins de cette région.

Le plus important dans la consultation populaire que tente d'obtenir Batera n'est pas tant le résultat mais tous les débats qui vont être mis en place dans la campagne précédant celle-ci.

De ces débats peut découler une meilleure compréhension de ce qu'est le Pays Basque et ses besoins, et donc une plus grande tolérance.

**Enb.: Que vous a appris sur la demande de reconnaissance institutionnelle d'Iparralde et l'implication citoyenne ce contact direct avec les «électeurs» d'Iparralde?**



**Marie-Pierre Urreiziti:** J'ai eu l'occasion de récolter des signatures lors de Lurrarna sur une journée. J'ai été agréablement surprise de constater

que les jeunes mettaient nettement moins de barrière à l'idée d'aborder le thème de l'identité basque que leurs aînés. Les jeunes posaient souvent des questions sur le caractère démocratique de la démarche et s'ouvraient rapidement après mes explications. Il était agréable de constater qu'il y a un espoir que les Basques soient compris (ou au moins écoutés!) par la population qui monte!

Je pense que tous ceux qui veulent obtenir plus de légitimité pour le Pays Basque doivent soutenir Batera car c'est l'occasion idéale d'ouvrir un débat sur ses particularités et ses besoins.

L'occasion ne se présentera peut être plus de si tôt de pouvoir impliquer l'opinion publique de façon démocratique sur ce thème. Donner une journée reste quand même un faible sacrifice que tous ceux qui se sentent investis devrait faire.

## Le cimetière israélite de Bidache

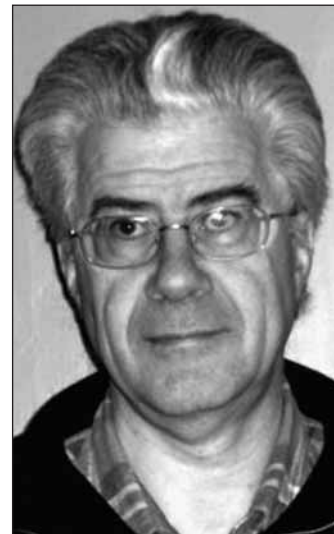
**J**EAN-PIERRE BRISSET, notre ami et collaborateur depuis trente ans, s'intéresse à la culture locale de son village de Bidache. Il fait paraître ces jours-ci un ouvrage de 80 pages, ayant pour thème une étude historique du cimetière israélite de Bidache.

La première partie reprend, en une quinzaine de pages, les grandes phases des déplacements juifs depuis la conquête romaine jusqu'à nos jours. Il s'agit, bien sûr, des Juifs séfarades installés en Espagne et qui en ont été chassés par les Rois Catholiques, à la fin du XV<sup>e</sup> siècle. Vers la moitié du XVII<sup>e</sup> siècle, les Juifs, qu'on appelle «portugais», installés à Bayonne se sont placés sous la protection des Gramont. D'où l'existence d'une série de cimetières israélites dans les terres gramontoises: trois à Peyrehorade, un à Bidache, et un à Labastide-Clairence.

La deuxième partie est une étude plus précise de la parcelle de terrain qui a accueilli les dépouilles des Juifs résidant autour de Bidache. Henri Léon en 1893, et surtout Gérard Nahon, chercheur au C.N.R.S., en 1967, ont déjà réalisé des études

sur ce terrain.

L'originalité de la publication de Jean-Pierre Brisset tient en deux éléments. D'abord, suite à des mouvements de terrain et aussi à des travaux réalisés voici une vingtaine d'années, cet ouvrage recense quarante quatre pierres tombales nouvelles, non répertoriées jusqu'ici, portant le nombre des noms de Juifs inhumés de 151 à 195.



Jean-Pierre Brisset

Le deuxième élément nouveau, c'est que, après quatre ou cinq mois de recherches dans diverses archives publiques ou privées, l'auteur s'est attaqué à la résolution d'un petit mystère qui a intrigué plusieurs chercheurs ou historiens. En effet, on ignorait jusqu'ici comment s'est produite la succession de propriété de ce terrain, depuis le XVII<sup>e</sup> siècle jusqu'à nos jours. Sans que tous les documents aient été débusqués, il semble bien qu'on ait désormais une proposition plus que probable à cette question.

On notera aussi une présentation plutôt nouvelle et l'utilisation de la photo numérique qui permet aujourd'hui de faciliter toutes les reproductions.

Ce livre est édité à compte d'auteur, et sortira en un tirage d'une centaine d'exemplaires. C'est dire que le but premier de l'auteur n'est pas financier. Le sujet n'intéressera peut-être pas le grand public, mais certains de nos lecteurs apprécieront la qualité de cet ouvrage. Il y a vraiment de véritables trésors à redécouvrir dans chaque recoin du Pays Basque. En vente (12 €) au local d'Enbata le lundi et le mardi.



# Les candidatures Euskal Herria Bai a

## Mixel Mendiboure, dans le canton d'Uztaritze

*Mixel Mendiboure 63 urteko Senpertia da, elkarte aintzetan ibilia, lana laborantza munduan egin du. Ordezkoa, Idoia Ospitaletche 40 urteko ama familiakoa du, Uztariztarra, ikastoletan eta elkarteetan lan aintz egin duena.*

**ENBATA:** Zer gatik aurkezten zarete abertzale bezala hauteskunde hauetan Uztaritzeko kantonamenduan?

**Mixel Mendiboure:** Denek eta bakoak bere gisara maite dugun Euskal Herria goraiatu eta bere aldeko atxikimendua erakutsi nahi dugulako: inizatibak sortuz, berrituz erakutsi behar dugu gai girela gure herriaren biziarzteko. Ikusi dugu azken hamarkada hauetan zer gertatu den: Euskal Herriaren ezagutzaren faltaz gauzak malkurtu dira, problema batzuk ezin gaindituzkoak bilakatuz, hala nola, gu-

**Mixel Mendiboure:** Gure helburuak ondokoak dira:

- Euskal Herriaren ezagutza, eta ipar Euskal Herriarentzat instituzione bat sortzea.
- Europako hizkuntza zaharrenarentzat, euskararentzat, ofizialtasuna.
- Bizi toki egokia denentzat, eta lurren eta etxeen espekulazioa gelditzea.
- Gure herrien beharren arabera antolaketa sortzen laguntzea (hautzaindegiak, erretira etxeak...).
- Gure herrirentzat beharrezkoak diren obrak egitea.
- Egun diren burdinbideak hobetzea,



Idoia Ospitaletche et Mixel Mendiboure

re hizkuntza hilzorian izatea, lur saltze minkorra eta espekulazioe basatia, herritarrentzat prezio oneko egoitzak eskas, goi mailako enpleguak ez ikusten, L.G.V. proiektua bortxaz pasarazi nahia, beharrezkoak diren obrak ez eginak, herri arteko elkargoaren lan gordea.

Horregatik gure herriarentzat eta kantonamenduarentzat Euskal Herria Baiko 11 hautagaiekin batera proiektu orokor, herrikoiki eta aurrerakoia proposatzen dizugu.

**Enbata:** Zein dira, hautatuak izaneko geroz, eraman nahi dituzuen lan sailak edo norabideak?

L.G.V.ren bide berriaren kontra.

- Euskal Herriko zazpi probintzien arteko lan eskaintza kudeatzeko ganbara bat sortzea.
  - Laborarien kopurua atxiki eta iraupenerako laborantza bat sustatzea.
  - Lan eremuen zabaltzea, artesaue enpresa berriei eraikuntzak eskainiz eta diru laguntzak beren geroarentzat.
  - Gure ondarea agerian eman eta babestea.
  - Kantonamenduen berrikustea.
  - Euskal preso politikoan hurbiltzea eta bake bidean gure laguntza ekartzea.
- Elgarrekin indar gehiago dugulakotz, elkartu da ausartu da gure lema.

## Kriztian Mendiboure, dans le canton d'Anglet

**ENBATA:** Quelles sont les spécificités d'un candidature abertzale dans un canton côtier terre de mission pour l'euskara et les abertzale?

**Kriztian Mendiboure:** Avec Lola Garcia, nous sommes impliqués dans plusieurs associations sportives, culturelles de l'Anglet. Soucieux de notre avenir,

élus plus expérimentés permettrait de trouver des solutions plus appropriées à tous. Ainsi, les élus locaux retrouveraient une plus grande crédibilité et légitimité auprès des jeunes. Notre mandat de jeunes élus nous donnerait donc l'occasion de créer un dialogue inédit en Pays Basque.

Anglet a le devoir de faire une place pu-



Kriztian Mendiboure et Lola Garcia

nous voulons apporter nos idées et notre dynamisme à notre ville car nous désirons continuer à y vivre et à y travailler. Nous nous engageons donc aux côtés d'Euskal Herria Bai, coalition créée par les trois partis abertzale majoritaires au nord du Pays Basque. Elle défend le droit de chaque peuple à disposer de lui-même. Il s'agit concrètement de la mise en route d'un processus de négociation politique basé sur le droit des habitant-e-s à décider de leur avenir, et sur la résolution du conflit politique en Pays Basque. Et cela doit passer par une consultation populaire. Par ailleurs, la force d'EH Bai est de présenter des candidats sur les 11 cantons soumis aux élections. La coalition est la seule à proposer une vision globale du territoire grâce aux liens qui existent entre les différents candidats. Et cette approche inter-cantonale ne peut que rendre meilleure notre représentativité au Conseil général. La plateforme Anglezain soutient nos candidatures.

**Enbata:** Quel regard portez-vous sur la population angelutar que vous souhaitez représenter au Conseil général?

**Kriztian Mendiboure:** Nous souhaitons apporter un regard nouveau, celui des jeunes anglois, et nous investir dans la vie politique locale. Notre point de vue de jeune citoyen allié à l'expérience des

blique à chaque culture qui la compose et elle doit écouter les revendications de l'ensemble de ses administrés: de la diversité naît la richesse!

C'est la raison qui nous pousse aujourd'hui à nous investir dans cette campagne, pour trouver ensemble des solutions. En règle générale, nous devons appuyer tous les projets de la ville d'Anglet auprès du Conseil général afin d'obtenir les meilleures subventions. Plus concrètement, il pourrait s'agir, par exemple, de développer un bassin d'emploi autour d'une université de plein exercice. En parallèle, nous ne pouvons ignorer les problèmes fonciers et la nécessité de créer davantage de logements sociaux. D'autre part, il faut défendre un projet de maison de retraite avec des prix accessibles aux personnes âgées les plus démunies.

Les jeunes ne sont désormais plus les seuls à connaître la galère du logement qui touche maintenant aussi bien les personnes âgées que des familles dont les deux parents travaillent. Il est temps d'agir: nous avons le droit de vivre à Anglet et nos parents et grands-parents ont le droit d'avoir leurs enfants et petits-enfants auprès d'eux.

Anglet doit devenir une ville attractive, non plus seulement pour ses plages et son offre en résidences secondaires, mais aussi pour son dynamisme social, culturel et économique.

Peio Etcheverry-Ainchart, porte parole d'Abertzaleen Batasuna et conseiller municipal à Saint-Jean-de-Luz

## Les abertzale et les élections

"Dire aux gens "bozka abertzale", ça se mérite."

Suite de la série "Que doit faire le mouvement abertzale pour dépasser les 20% des votes ?" Voici la contribution de Peio Etcheverry-Ainchart.

"Lorsque Xabier Harlouchet, l'excellent animateur du non moins excellent *Alda!*, me demanda de participer à la réflexion lancée sur le thème "Comment faire pour dépasser les 20% ?", je me suis dit "Mouais, et pourquoi pas non plus "Comment faire disparaître la faim dans le monde" ou "Comment prouver que Dieu existe" ?".

▼  
Abertzale mundua,  
berekin atxikitzen duen  
"gutxiengodunaren  
kultura"-tik  
askatu  
behar da...  
jendartearen gehiengoaren  
errealitateari hurbil dadin!

Et puis, prenant mon courage à deux mains et mon clavier dans l'autre, je me suis dit que puisque j'ambitionnais de dépasser un jour les 50%, il était utile de réfléchir à dépasser d'abord les 20% !

Cela me mène à ma première réflexion, d'ordre relativement général.

Les élections sont un moment fondamental de la vie politique, mais elles ne sont pas les seuls outils dont disposent

les abertzale pour peser sur la société. Se mettre en action seulement à ces occasions, c'est perdre de vue la force principale qu'a eue le mouvement basque depuis qu'il existe.

Mais puisque l'on parle ici de résultats électoraux, je passe à ma seconde réflexion, également générale.

Si l'on observe l'évolution du mouvement abertzale contemporain en Iparralde, il me semble bon de rappeler qu'il est né dans une logique de lutte anti-coloniale, voire dans un mimétisme vis-à-vis de ce phénomène. Krutwig et son manifeste "Insurrection en Euskadi", Beltza et son "Nationalisme révolutionnaire", la lutte de libération d'ETA contre la dictature franquiste, c'est dans ce terreau qu'a germé l'abertzalisme du nord et je pense que 40 ans après il reste encore des traces de cet héritage.



Non pas que les militants abertzale pensent encore libérer le Pays Basque par l'insurrection - quoique certains... -, mais je suis convaincu que le monde abertzale conserve encore une "culture de minoritaire" dont il doit se départir.

Je veux dire par là qu'au-delà de la constatation mathématique du fait que l'abertzalisme en Iparralde ne dépasse pas 13 à 15% en moyenne, ce qui fait objectivement de nous une minorité, on peut avoir tendance à se complaire dans cette posture d'éternelle opposition.

#### Sortir de l'"entre-soi" militant

Elle est assez confortable car elle permet de rêver à un chimérique grand soir, qui était il y a quelques années celui du soulèvement populaire mais dont on ne voit guère aujourd'hui quelle forme il pourra prendre ; elle permet de revendiquer si possible bruyamment, de critiquer le pouvoir en place, de tenter de se poser en victime à l'occasion, et tout cela fonctionne d'autant mieux que l'on se fonde inconsciemment dans un "entre-soi" militant sécurisant (on parle du monde toujours avec les mêmes personnes, on sort dans les mêmes lieux, on lit la même presse). Du coup, ce cocon nous préserve d'avoir à côtoyer le monde "réel", celui qui rassemble les 85 à 87% que nous ne touchons pas, et d'avoir à mesurer l'éten- due du décalage et de notre incapacité à le combler.

#### Convaincre pour gagner

Face à cela, que faire ? L'insurrection "à la bolché- vique" réglerait commodé- ment la question, mais au- delà de la dimension démocratique du pro- blème, je ne pense pas qu'on soit militairement à la veille de prendre le Palais d'hiver. Pour ga- gner, il faut donc con- vaincre cette popula- tion, non pas à hau- teur de 20%, mais 50%+1 au moins !

Cela paraît simpliste dit comme ça, mais il me semble qu'on commence à peine à com- prendre cet enjeu. Et encore ne l'a-t-on pas tous compris, la tactique du "seuls contre tous" ayant encore de beaux jours devant elle...



*Abertzaleek  
jendarteari behar dugu erakutsi  
hoberenak girela  
beren eguneroko arazoan  
konpontzeko ere!  
Lan, etxe bizitza, erretreta,  
hezkuntza, etab.  
arlo guzietako arazoan konpontzeko!*

Passer les 20%, a fortiori les 50%, c'est donc d'abord sortir de notre monde et investir la place, discuter avec les gens, arrêter de passer pour des Témoins de Jéhovah. Là réside ma seconde réflexion : rencontrer la population, c'est voir qu'elle est capable de nous écouter lorsqu'on parle de preso, d'institution, d'euska- ra ; mais seulement si nous prouvons que nous sommes nous-mêmes capables de parler d'au- tre chose que de nos thématiques tra- ditionnelles, et en particulier

de ce qui eux les con- cerne ! Convaincre les gens de nous confier les affaires publiques, c'est- à-dire toute une partie de leur vie quotidienne au plan local, c'est d'abord leur prou- ver qu'on est les meilleurs pour régler leurs problè- mes. Et ces problèmes sont avant tout l'emploi, le logement, les retraites, l'éducation, etc.

#### La société attend nos pro- positions

Qu'il soit uni ou désuni aux élections, le monde abertza- le ne fera pas 10% de plus qu'aujourd'hui s'il ne parle pas de tout cela. Plus on sera crédibles sur tous ces points, plus la population nous écoute- ra sur le reste de ce qui fait notre identi-

té politique. Du chemin a été fait dans ce sens ces dernières années, mais il est encore long et demande formation, disponibilité, humilité aussi. Le Pays Basque n'est pas qu'un périmètre géographique, il y a une société dedans, qui attend nos propositions !

#### Gauche et droite du mouvement abertzale

En cela je ne suis pas tout à fait d'accord avec Haritza Camblong lorsqu'il disait à cette place qu'une vaste alliance entre gauche et droite du mouvement abertzale serait souhaitable. Elle est séduisante parce qu'elle met en avant notre identité abertzale, elle flatte notre désir d'u- nion, mais elle ne me semble valable que pour les élections où nous n'avons pas d'autre pers- pective que de faire une campagne de témoi- gnage (législatives par exemple). Car pour le reste et notamment lors des élections locales, je pense que les messages du PNV d'un côté, et de la gauche abertzale de l'autre, sont différents. Ce n'est pas parce qu'on est abertzale qu'il faut oublier qu'on est de gauche ou de droite, et donc qu'on n'a pas la même vision de la socié- té. Pour être franc, je pense même que le rôle de la gauche abertzale en Iparralde devrait être avant tout de constituer une alternative à la gauche française, tandis que le PNV ferait de même à droite. On en est loin mais pour moi, en principe, mieux vaut une division qu'une union contre-nature. C'est le prix de la lisibilité des messages, de leur cohérence aussi, et le poids cumulé de ces forces pourra s'additionner sans problème et plus efficacement sur d'autres terrains tels que Batera ou un éventuel référen- dum sur l'autodétermination.

#### S'assumer

Pour finir, être efficace jusqu'à dépasser les 20%, c'est aussi s'assumer. Sans vouloir polémiquer sur tel ou tel choix, il me semble clair que les premiers tours de scrutins locaux sont faits, au moins dans les villes d'une certaine tai- lle et bien sûr dans les cantons, pour délivrer son propre message et en mesurer la portée. Car pour en revenir au début de mon propos, sortir de la culture de minoritaire ne veut pas dire devoir se cacher la réalité, ou renoncer à l'affronter ; elle ne veut pas dire non plus se fondre à tout prix dans une équipe majoritaire dont les logiques sont ostensiblement à l'oppo- sé des siennes. Je n'ai pas la prétention de don- ner quelque leçon que ce soit à quiconque ; seulement conclurai-je en disant que sortir de la culture de minoritaire n'est pas facile, mais qu'entrer dans la culture de majoritaire est pro- bablement tout aussi périlleux à bien des égards, la politique nous en offrant le spectacle quotidiennement. On en est de toute façon pas encore là.

En tout cas, dire aux gens "bozka abertzale", ça se mérite.



## Erre, erre!!

### Gainekotx

Urtero, Zanpantzarrek beregain hartzen ditu iragan urtean gertatu ezbehar guziak...

Norberak daraman zama, gisa hortan arintzen da eta aintzina segitzea posiblea bihurtzen da orduan.

Ohidura hori ez da oraikoa:

*Pasatuak, pasatu,*

*Suak erre ditu,*

*Behar da aurrera kurritu!*

Begira dezagun, ondoko gertakari edo egoerak, surat emaiten ditugun ala ez:

√ Gure iparraldea Frantziaren barne da eta Frantziak, jaz hautatu duen lehendakariak herri baten kudeantza "Kutx ala pil" gisako joko bat dela uste du...

√ Hego aldean debekuak eta arrastazteak sekulan baino gehiago dira...

√ Azken egun hauetan, poliziak duen jokamoldea, beti eta nahasiagoa da...

√ FNSEA-k besteek OGM-ak erabiltzen dituztelakoan guk ere erabili behar ditugula dio...

√ Goiz eta arrats, gure kostaldeko herrien sartzean, auto lerroak gero eta luzeagoak dira...

√ Herriko hauteskundeetan, abertzaleak edozoin zerrendetan dira...

√ Hauteskunde horien kariatara, lantegi batzua plantatuko edo geldituko dira hemen gairi...

√ Negurik kasik ukan gabe, udaberria hor dugu...

√ Australiaren inguruan diren ugarte batzua urak estaltzen ari ditu eta hango biztanleak hiri bazterretan dauden ttatletan bizitzerat behartuak dira...

√ Futbol partida baten kariatara, Marokiar jokolari batek zernahi entzuna du...

Hortan geldituz ere badela aise, Zanpantzar untsa kargatu eta erretzekoa!



JEAN-PIERRE SAINT PICQ

Cinéma&Cultures elkarteko lehendakaria



# Disney-landen urte bat?

**Zinemak herrixketara, auzoetara, ikastetxeetara, hospitale edo presondegietara ekartzeko medioak eta irudiaren heziera neurri guziak dira arriskuan.**

Untsa maitatuko ginuen gure Presidentea agertzea bere "konkista" berriarekin frantses filma baten estrenaldian.

Kechiche-en filmak parada ezin hobea eskaintzen zion: zinema frantsesa horrela gauzatzen delarik, herriaren onerako da!

Baina lehendakariak nahiago izan digu orroitarazi Mickey-k duela arlo guzietan irabazi...

### Esperantza

Beharrik badirela galtze batzua, esperantzaz beteak direnak.

Atalante-en, euforiaz beteriko fase batean gira: 14 000 sartzee egin ditugu azken 4 asteetan, gure itxura duten filmekin (*La graine et le mulet*, *La visite de la fanfare* edo *It's a free world*). Zinema honen historian, sekulan gertatu ez dena! Artistikoki asmo haundiko filmentzat ikusleagoak duen jakinminak, laguntzen gaitu duela orain urte andana bat hautatzen dugun programazio markatua, pasioz eta subjektibitatez betean jarraitzen.

Lehiakor eta aldatzen ari den ingurumen batean (filma bat gaur egun ikusten ahal da telebistan, DVDan, internetean (urririk edo ez) edo telefono mugikor batean...) iduritzen zaigu garrantzitsua dela kokatze argi baten ukaitea: filma eta autoreak defenditzea epe luzean, zentzua emaita, gure geletan animazio eta bizikidetasuna garatzea.

### Anti-modernitate salbagarria

Atalante, molde batean salbagarri den anti-modernitatea da!

Hori guzia beharrezkoa da zeren gaur egungo egoerak tentsio inportanteak sortzen ditu. Urte aintzitan elkar bizitza pazifikokoan egon ondoren, bi banatze sare pribatu (UGC et MK2) ari dira lehiaketa desleialaren aitzakia erabiltzen jurtziaren bidez herriko etxeen zinema gelen haunditzeak oztopatzeke.

Eragile pribatuek pausatzen duten funtsezko galdera sinplea da: zein da diru publikoaren legitimitatea lehiakor diren aktibitateetan?

### Hegemonia trabatu

Gure aburuz, laguntza publikoentzat behar dira beti konduan hartu kalitateari lotuak diren kriterio eta eskakizunak. Baina, iduritzen zaigu jurtziaren bidea erabiltzeak erakusten duela sare haundi horien tentsioa, haien inbertsioen fruituak uste baino polikiago eta zailtasun gehiagorekin etortzen ari zaizkielako. Ondorioz, herriko etxeei lotuak diren zinemalekuen kontra animatzen dira (Frantses estatuko merkatuaren %8a ordezkatzeko dute eta). Haien helburua metodikoki haien hegemonia trabatzen duten guzien desagertaraztea da.

Oraino grabeago dena da, atake honek beste batzua ekarraraziko dituela frantses estatuko zineman diren mutualizazio printzipioari buruz (laguntza funtsa edo berezitua...). Mundu osoan eredutzat joa den adibide bat litzateke zalantzan ezarria. Horren ondorioak argiki ikusten dira zinema independentean.

### Irudiaren heziera zaindu

Ernetasuna baitezpadakoa da zeren krisis hau zinemaren zabaltze kulturalaren eta entzunikusaren laguntza estatualen beherakadan gertatzen da.

Ondorioz, zinemak herrixketara, auzoetara, ikastetxeetara, hospitale edo presondegietara ekartzeko medioak eta irudiaren heziera neurri guziak dira arriskuan.

Ohartuko zirezten bezala, urte hasierako problematika hauek zuzenean hunkitzen gaituzte eta desafioak haundiak dira. Zibilizazio desafio bat.

Har kuraia eta egon pixkor!



# Du nouveau sur [www.mrafundazioa.org](http://www.mrafundazioa.org)

La première page sera principalement consacrée aux nouvelles de la Fondation

Cela fait presque 4 ans que le site web de la Fondation a été créé. Depuis, régulièrement, suivant la croissance des activités de la Fondation, les attentes en relation au site ont aussi grandi. C'est pourquoi, en plus de la modernisation de la présentation du site, c'est un renforcement et un changement du contenu qui a été effectué.

En 2004, avec l'ouverture du local de Bayonne, de nouveaux utilisateurs se sont mis à visiter le site. Mais ce dernier ne répondait pas complètement à leur attente, notamment du point de vue de la langue. En effet, le site original était bilingue (euskara-espagnol).

Depuis début février 2008, le site renouvelé de la Fondation a commencé à donner la plupart des informations en 3 langues afin de toucher la majorité du public partout au Pays Basque.

En allant à [www.mrafundazioa.org](http://www.mrafundazioa.org) l'internaute découvrira la principale nouveauté : le service de nouvelles. On y trouvera une mise à jour régulière des activités organisées par la Fondation, appuyée par des articles, des illustrations et photos.



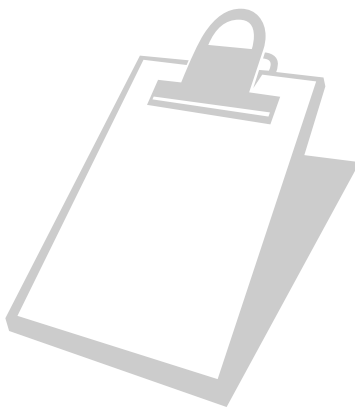
D'autre part, l'espace agenda a aussi été mis en valeur pour que tout utilisateur puisse rapidement s'informer sur les conférences et les débats programmés.

Comme dans sa version originale, l'espace Centre de Documentation occupera la place principale. Cette librairie virtuelle mettra à disposition de tous les visiteurs toutes les publications de la Fondation Manu Robles-Arangiz et d'ELA sous format PDF.

Même si pour l'instant le blog d'Alda! n'existe que sous forme de lien dans la page principale du site de la Fondation, à l'avenir le blog aussi sera intégré et mis en harmonie avec le reste du site web.

Enfin, le site web a été conçu et réalisé pour qu'il soit facilement et clairement lu par tous les navigateurs. Des options de personnalisation (changement de la taille des lettres, etc.) sont aussi offerts pour faciliter sa lecture.

## L'Agenda de la Fondation



Alda!ren bloga :  
[www.mrafundazioa-alda.org](http://www.mrafundazioa-alda.org)

Des échos des formations de Philippe Corcuff et d'Hervé Kempf sur le blog d'Alda!

√ Philippe Corcuff :  
[www.mrafundazioa-alda.org/article-16665033.html](http://www.mrafundazioa-alda.org/article-16665033.html)



Formation du 02/02/2008 de Philippe Corcuff à la Fondation

√ Hervé Kempf :  
[www.mrafundazioa-alda.org/article-16686676.html](http://www.mrafundazioa-alda.org/article-16686676.html)



Conférence d'Hervé Kempf : 116 personnes à Ainhice



Conférence d'Hervé Kempf : plus de 140 personnes à Bayonne

En vente au local de la Fondation MRA : le livre d'Hervé Kempf "Comment les riches détruisent la planète" à 14€.



Fondation Manu Robles-Arangiz Institutua  
20, Cordeliers karrika  
64100 BAIONA  
☎ + 33 (0)5 59 59 33 23  
[ipar@mrafundazioa.org](mailto:ipar@mrafundazioa.org)  
[www.mrafundazioa.org](http://www.mrafundazioa.org)

Zuzendaria  
Fernando Iraeta  
Ipar Euskal Herriko arduraduna  
Txetx Etcheverry  
Alda!ren koordinatzailea  
Xabier Harlouchet





## aux cantonales

### Dominika Aguirrebarrena, dans le canton de Bidaxune

*Dominika Aguirrebarrena a 46 ans. Elle est mariée et mère de deux enfants. Elle vit et travaille à Bidache où elle exerce la profession de secrétaire. Son suppléant est Franck Hervé qui vit à Guiche.*

**ENBATA:** *Quel sens donnez-vous à votre candidature aux cantonales du 9 mars dans un canton charnègue où les idées abertzale n'ont pas encore le retentissement qu'elles peuvent avoir en d'autres endroits d'Iparralde?*

**Dominika Aguirrebarrena:** Je vis et travaille à Bidache et je souhaite m'engager au service des habitants du canton pour défendre une politique alternative, progressiste et solidaire. Notre programme s'articule autour de cinq axes majeurs:

- la langue basque: nous voulons relancer la demande des parents et des habitants du canton de Bidache qui souhaitent que leurs enfants apprennent l'euskara, et en conséquence, ouvrir des classes bilingues en milieu scolaire. Toujours au niveau de la langue et de notre identité, nous voulons la mise en place de panneaux de signalisation bilingues.

- les infrastructures: la gratuité de l'accès à l'autoroute doit être offerte aux habitants du canton et l'accès de Peyrehorade doit pouvoir se faire dans les deux sens.

Nous sommes également pour l'amélioration du réseau routier de l'axe côte-Pays Basque intérieur.

- l'agriculture: la reconnaissance officielle d'Euskal Herriko Laborantza Ganbara (chambre d'agriculture du Pays-Basque) est indispensable afin que cette institution puisse mettre en œuvre les orientations qu'elle a élaborées.

- le social: encourager la création de lieux d'accueil pour les personnes âgées, financièrement accessibles pour le plus grand nombre est un nécessité. Il faut également sensibiliser les communes pour qu'elles dressent un inventaire des bâtiments disponibles pour favoriser la création de lieux de vie tels que des locaux associatifs ou gaztetxe (maison des jeunes).

- l'économie et l'emploi: le développement des relations transfrontalières avec le Pays Basque sud est pour nous une priorité afin de raviver les liens politiques et culturels, commercer et produire en partenariat étroit avec un pôle économique de plusieurs millions de consommateurs dans lequel nos producteurs et nos entreprises auront leur place.

Pour mener à bien tous ces chantiers, notre exigence est celle d'un cadre institutionnel aux compétences larges pour Iparralde. Notre présent et notre avenir ne doivent plus se décider à Pau.



Dominika Aguirrebarrena et Franck Hervé

## Hendaia : la liste Biharko Hendaia

**P**OUR les municipales de mars, Biharko Hendaia a la même démarche, la même philosophie qu'Euskal Herria Bai: elle réunit les différentes sensibilités des abertzale de gauche.

La liste est donc formée par des abertzale et des personnes de la société civile hendayaïse.

De ce fait, nous soutenons toutes les revendications institutionnelles d'Euskal Herria Bai, et nous appelons à participer à toutes les actions organisées par EH Bai.

Notre programme a 33 propositions pour 33 membres de la liste. Notre démarche est collective. Notre but est que chaque membre de la liste fasse sienne une des propositions et que nous fassions ensemble l'Hendaia de demain.

Signe du renouvellement de Biharko Hendaia, la tête de liste est Iker Elizalde, jeune abertzale hendayaïer.

Notre programme aura quatre axes principaux:

- Nous voulons une autre organisation de la Mairie, une démarche participative, en commençant par les quartiers pour améliorer les relations de la Mairie avec les associations et les habitants.

- Nous désirons sauvegarder notre environnement et préserver notre espace en favorisant les énergies renouvelables. Il faut limiter l'usage de la voiture et améliorer les voies cyclables et les voies piétonnes et renforcer les transports publics.

- La mise en place d'un PLU adapté avec le contrôle des ventes et des permis de construire, et la mise en place de mesures imposées aux promoteurs bétonneurs.

- Nous voulons une ville où l'euskara sera reconnue comme langue officielle, avec de réels moyens pour qu'elle le devienne. Le nom d'Hendaia doit devenir officiel.

Nous apportons notre soutien à Ainhoa Adin, membre de Biharko Hendaia et nous revendiquons le droit des Basques à vivre librement en Euskal Herria.



## Zerrenda

**Iker Elizalde**, 29 ans, ouvrier; **Claire Legardinier Duhalde**, 42 ans, mère au foyer; **Haritza Camblong**, 35 ans, ingénieur-chercheur; **Laetitia Navarron**, 22 ans, étudiante; **Xabier Manterola**, 49 ans, directeur centre de loisirs; **Kristina Garayarbiscay**, 52 ans, assistante maternelle; **Robert Arrambide**, 65 ans, retraité; **Miren Urzietia**, 51 ans, attachée commerciale; **Pedro Odriozola**, 54 ans, directeur général; **Maryvonne Gervaise**, 63 ans, auxiliaire de vie; **Jean-Louis Armandaritz**, 45 ans, aide soignant; **Ihintza Oztolaza**, 36 ans, enseignante; **Txema Egiguren**, 42 ans, responsable de communication; **Dunixe Larralde**, 44 ans, assistante d'éducation; **Amets Arzallus**, 25 ans, journaliste-bertsulari; **Xantiana Cachenaout**, 30 ans, avocate;

**Peio Urriza**, 50 ans, enseignant; **Emilie Muley**, 29 ans, à la recherche d'un emploi; **Jon Mougabure**, 32 ans, ouvrier; **Miren Arriaga Goiricelaya**, 43 ans, enseignante; **Oier Madariaga**, 44 ans, journaliste; **Gurutze Arrondo**, 40 ans, enseignante; **Patrick Irigoien**, 28 ans, à la recherche d'emploi; **Monik Ansolabehere**, 56ans, cadre socio-éducatif; **Didier Oronoz**, 51 ans, aide soignant; **Asun Miquelarena**, 48 ans, secrétaire médicale; **Heren Muruaga**, 32 ans, ouvrier; **Oihana Fernandez**, 31 ans, infirmière; **Fernando Camacho**, 35 ans ouvrier; **Esther Sorondo**, 42 ans, à la recherche d'un emploi; **Oier Querendez**, 30 ans, syndicaliste; **Miren Itziar Varela Jimenez**, 39 ans homéopathe; **Alberto Jimenez de Aberasturi**, 55 ans, fonctionnaire

## Uztaritze : la liste Herria Bizi Dadin

**F**ORTE d'une expérience de trois mandats, Herria Bizi Dadin, liste de sensibilité abertzale, sera présente à nouveau aux prochaines élections municipales. Depuis 19 ans, ses élus ont mené au sein du conseil municipal un travail régulier et tenace d'analyse, de contestation, de proposition. Voix de l'opposition, les élus d'Herria Bizi dadin ont également mené un travail régulier important d'information de la population au travers du journal semestriel du même nom.

Si le principe fondateur d'Herria Bizi Dadin (village vivant) est de sortir Uztaritze de son lent glissement vers un développement de type village dortoir, les défis qu'elle entend relever, entr'autres, dans ce nouveau mandat consistent à :

- Stopper l'urbanisation galopante, pallier le manque de logements à prix raisonnables.
- Développer les activités économiques.
- Sauvegarder le caractère basque de notre commune.
- S'opposer au projet de création d'une nouvelle ligne et d'une gare TGV.
- Assurer la protection de notre en-

vironnement.

- Consulter la population pour tout projet important.

Dans la continuité du travail mené parmi les 29 membres que comportent la liste, les trois élus du mandat précédent sont reconduits au même rang.

Comme aux dernières municipales, la tête de liste Herria Bizi Dadin est Battitta Ameztuy, conseiller sortant, militant associatif et culturel bien connu des Uztariztar.

Site de Herria Bizi dadin: [www.herriabizidadin.org](http://www.herriabizidadin.org) ou pour écrire: [hbd@herriabizidadin.org](mailto:hbd@herriabizidadin.org).

### Zerrenda

**Jean Baptiste Amestoy**, 64 ans, retraité; **Noëlle Daguerre**, 55 ans, animatrice-formatrice; **Bruno Carrere**, 46 ans, ingénieur; **Marie-Ange Erviti**, 41 ans, professeur; **Mikel Goyeneche**, 50 ans, agent technico-commercial; **Denise Cedarry**, 46 ans, agent administratif; **Didier Rouget**, 55 ans, professeur des facultés; **Lore Ariztizabal-Andiazabal**, 27 ans, éducatrice spécialisée; **Jean-Michel Serrano**, 51 ans, chauffeur; **Claire Domergue**, 42 ans, infirmière-anes-



La liste Herria Bizi Dadin

thésiste; **Arnaud Ospitaletche**, 45 ans, contrôleur industrie aéronautique/exploitant agricole; **Patricia Berrouet**, 43 ans, gestionnaire en EPLE; **Michel Sarratia**, 58 ans, Aide-soignant; **Iraitz Zufiaurre**, 27 ans, infirmière; **Jean-Pierre Lapeyrade**, 42 ans, professeur; **Maialen Aire**, 54 ans, professeur des écoles; **Roland Barthez**, 45 ans, polisseur en bijouterie; **Christine Etchelecou**, 48 ans, professeur des écoles; **Yves Machicote**, 31 ans, animateur associatif;

**Arantxa Etcheverry**, 40 ans, professeur; **Eneko Pelletrat**, 34 ans, cuisinier; **Amaia Recarte**, 28 ans, étudiante; **Jean-Dominique Sallaberry**, 46 ans, technicien chauffagiste; **Christiane Errandonea**, 55 ans, monitrice-éducatrice; **Christian Ibarboure**, 48 ans, tourneur; **Itziar Isasti**, 49 ans, graphiste; **Jean Errotabeherre**, 65 ans, retraité; **Annie Muthular**, 52 ans, monitrice-éducatrice; **Pierre Anchordoqui**, 45 ans, profes-

## Azkaine : la liste Ideki

**I**DEKI elkarteak, 1995-eko herriko bozetan lehen aldikotz zerrenda bat aurkeztu zuen.

Orain, 2008 ko herriko bozak hurbiltzen ari zaizkigu eta Ideki elkartearen beti hor da, laugarren aldikotz zer-

ditu.

Kide berrien etortzeak gure 2008-ko zerrenda indartu du, ahantzi gabe lehengo kideak, kide berrien formakuntza segurtatzeko hor baitira.

Zerrenda kideen bata bertzeko adina



renda abertzale bat aurkezteko. Ideki zerrenda osatzen da ainitz sailetan gaitasuna duen eta elkarrekin herriko proiektu guztiak gogoetatzeko prest den jendearekin.

Ideki elkarteak egiazko idekidura bizi du eta kideak bere baitan atxikitzen

44 urte da.

Gure proposamenak hiru ardatz nagusi ditu: antolaketa, ingurumena, euskara.

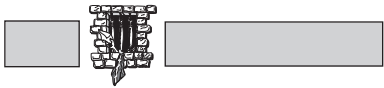
Zerrenda burua Anita Lacarra anderea da, Azkaindarrek ongi ezagutzen duten militante abertzalea, oficios lur esperta.

### Zerrenda

**Anita Dagorret Lacarra**, 48 ans, expert foncier; **Jean-Lucien Mendizabal**, 55 ans, gestionnaire de rayon; **Catherine Faivre Berasaluce**, 61 ans, médecin en retraite; **Alain Charrier**, 56 ans, gérant de société; **Marie José Manterola Lacour**, 61 ans, retraitée; **Dominique Arizaga**, 52 ans, technicien aéronautique; **Murielle Leizagoyen Galardi**, 37 ans, secrétaire commerciale; **Gorka Taberna**, 29 ans, restaurateur; **Monique Garate Deliat**, 41 ans, aide maternelle; **Xabier Arin Baztarrika**, 51 ans, anima-

te infirmière; **Xumai Murua**, 23 ans, étudiant; **Béatrice Vergara Urretaviscaya**, 35 ans, secrétaire comptable; **Pierre Lavigne**, 25 ans, étudiant; **Iraia Arin Larrañaga**, 22 ans, professeur; **Dominique Iratzotqui**, 36 ans, artisan; **Nicole Barrendeguy**, 37 ans, employée; **Roland Robert**, 61 ans, chef coffreur; **Dominique Aymars Labazee**, 55 ans, professeur de français; **Jean-Michel Larroquet**, 40 ans, gérant salarié; **Anne-Marie Ondicola Aguerre**, 49 ans, professeur des écoles.





■ **Grève générale après les interdictions.** A l'appel d'abertzale de gauche, une grève dite générale a été décrétée dans les quatre provinces du Sud, afin de protester contre les «suspensions» des partis ANV et EHAK et «l'Etat d'exception». Le bilan est difficile à établir. Les autorités ont déclaré qu'elle n'avait pratiquement pas eu de répercussion sur la vie quotidienne et économique. Ce n'était pas l'avis des organisations et du syndicat LAB qui ont parlé de succès. La presse a surtout retenu les nombreux incidents dans les rues et sur les routes, les heurts avec la police, et les interpellations.

Peu de réactions dans la presse internationale. Un fois de plus, *Le Monde* a avalisé les versions officielles, sans aucun esprit critique, titrant simplement: «Privés de chefs, les indépendantistes parviennent à mobiliser au Pays Basque espagnol». Tout comme il avait titré après le verdict du procès 18/98: «La justice espagnole condamne 47 faux nez d'ETA».

■ **Grosse prise selon les Espagnols.** Grâce à la nouvelle équipe policière commune mise en place le 10 janvier par les ministres espagnol et français de l'Intérieur, deux hommes présentés comme faisant partie du commando d'ETA responsable de l'attentat meurtrier le 30 décembre 2006 à Barajas ont été arrêtés à Saint Jean de Luz le 15 février. Dans l'appartement de Jose Antonio Martinez Mur et de sa compagne Estibalitz Bengoetxea, où se trouvaient les deux suspects, aucun document, aucune arme. Joseba Iturbide et Mikel San Sebastian, réclamés par l'Espagne, risquent donc d'être livrés rapidement.

■ **Des arrestations.** Deux cousins, originaires d'Hernani, et vivant depuis quelques temps à Bayonne, ont été arrêtés le 12 février dans les rues de la ville. Garikoiz et Eneko Pascual sont sous le coup d'un Mandat d'arrêt européen (MAE) espagnol, les accusant d'«appartenance à bande armée». Incarcérés, ils seront déferés devant la Cour d'appel de Pau. Employé de l'ikastola Oihana de Bayonne, le réfugié Unai Hernandez a été interpellé le 14 février au Petit Bayonne, en vertu d'un MAE, mandat d'arrêt en provenance d'Espagne. En attendant son examen par la Cour d'Appel de Pau, il a été remis en liberté le 15.

■ **Restrictions pour Filipe.** Filipe Bidart comparait ce 21 février devant le juge Lugan, chargé à Paris de l'application des peines en matière de terrorisme. Pour être allé manifester en groupe devant la prison d'Agen et pour l'interprétation, qui en a été donnée par Askatasuna, il est question d'interdire à Filipe sa «relation avec toute personne militant pour le séparatisme basque, ou soutenant des détenus condamnés ou mis en examen pour des actes de terrorisme (...) ainsi que paraître devant tout établissement pénitentiaire (...) et toute intervention publique relative à l'infraction qu'il a commise!».

## Regard sur l'abertzalisme des années 70 en Iparralde

par Arnaud Duny-Pétré

### Les démarches nouvelles (suite)

2- Amaia et Mende Berri. Deux démarches proches et bien particulières qui chronologiquement naissent avant EHAS au tout début des années 70. Ses militants se posent deux questions qui définissent ses axes de travail. Pour susciter de nouveaux militants, interrogeons-nous sur comment devient-on abertzale, la question de la porte d'entrée. D'où la priorité accordée au recrutement de jeunes par le biais de la culture. De quoi le Pays Basque a-t-il le plus besoin? De cadres abertzale motivés. Donc il conviendra de mettre en œuvre cette formation.

A l'origine d'Amaia, les frères Etchezaharreta et les frères Oyharzabal. Le groupe qui s'adresse en priorité à un public d'étudiants, regroupe une centaine d'adhérents, ce qui est pas mal pour l'époque, il dure trois ans environ. Il s'assigne pour objectif «une régénération de la société basque» en menant une action auprès des «jeunes qui peuvent forger le Pays Basque de demain», (...) un pays qui reste «à découvrir et à construire» (bulletin interne d'Amaia). Dans un Pays Basque dominé et acculturé par le rouleau compresseur français, les «Amaiak» ont le souci de redécouvrir et de récupérer leur langue et leur culture, de devenir pleinement Basques au travers de cercles culturels, d'un programme d'étude et de publications.

Pour comprendre la démarche de Amaia et Mende Berri, trois clefs: Première clef, les leçons de l'échec d'Enbata, la critique à son égard avec l'arrogance de nos vingt ans: «Enbata c'est folklo, c'est bidon, nous, on va faire un vrai travail de fond». Le point essentiel demeure la nécessité d'un mouvement d'étudiants, de futurs cadres, prêts à consacrer leur vie à la libération d'Euskadi, donc d'une école de cadres. Là encore, Amaia ne naît pas de rien, il est précédé par la démarche d'Ikaskas à l'époque d'Enbata, à l'initiative de Lucien Etxezaharreta.

Deuxième clef: les modèles, les références et les images qui nous marquent: l'expérience des luttes de libération nationale, citons péle-mêle l'épopée de la piste Ho Chi Minh sous les bombardements des B52 américains, l'offensive du Thêt, Frantz Fanon et ses «Damnés de la terre», l'école de cadres d'Uriage dans les maquis du Vercors, l'Algérie et ses sept Fils de la Toussaint 1954 découverts dans les livres de Yves Courrière

(contrairement à la génération abertzale précédente des années soixante qui est allée «casser du Fellouze dans les djebels»). Et surtout le foyer national sioniste qui fascine: la première famille juive parle hébreu en famille en 1917, le rôle de l'Agence juive, la déclaration d'indépendance de 1948, l'héroïsme de Ben Gourion et Golda Meir, les attentats de la Hagannah et de l'Irgoun, les kibboutz où vont vivre quelques abertzale, l'épopée de la guerre des Six jours et le génie tactique du général Moshe Dayan... N'importe quel abertzale est touché lorsque David vainc Goliath. Nous sommes à cette époque aux antipodes de l'Israël d'aujourd'hui, bâtissant le mur de l'apartheid. Le prestige du foyer national juif est immense.

On apprend, on approche tout cela avec une émotion, on s'enthousiasme, on dévore les livres, on vibre

un pays en lambeaux, dans un vide sidéral quant à l'information et aux idées abertzale, alors que faire? D'abord recruter, sensibiliser puis former.

Troisième clef: on opposait constamment aux abertzale: «D'accord pour la culture, mais surtout pas de politique!», comme aujourd'hui on nous oppose la violence. Apparemment, la politique constituait un barrage à tout engagement. Donc, créons un mouvement qui ne mette pas en avant le discours politique, une démarche à la frontière de la politique et du culturel, une école de cadres qui suscite une génération imprégnée des fondamentaux de la nation basque. Base indispensable à une démarche politique ultérieure. Cela passera dans un premier temps pour Amaia par la réalisation de cahiers, sur l'histoire, l'art, les institutions basques, la littérature, à une époque où très peu de documentation existait sur ces thèmes ou ne figurait de façon éparpillée que dans des ouvrages ou des revues de spécialistes. Les revues internes et externes d'Amaia frappent aujourd'hui par leur bonne tenue intellectuelle. Le recrutement volontariste: on va voir les gens à leur domicile, bien sapés, un peu comme les Témoins de Jehovah aujourd'hui, une pratique nouvelle qui inquiète et suscite ragots et critiques. Le mythe de la société secrète fait fantasmer comme pour les franc-



et on s'identifie à ces combats, à ces hommes. Nous aussi, nous voulons être en Euskadi la génération des Sabras, de Giap, de Krim Belkacem. Imaginez-vous dans l'enthousiasme de vos vingt ans: vous voyez au Journal télévisé de l'ORTF ou dans *Paris-Match*, le premier Viet-cong sur son char qui entre dans Saïgon. Et à quelques centaines de mètres de là, l'envol du dernier hélicoptère américain quittant l'ambassade US, sa grappe de collabos accrochés à ses flancs, dans la débânde générale... et que le lendemain vous saluez Txomin Iturbe ou Ezkerra rue Bourgneuf, vous vous dites: finalement, les Viets aussi ont commenté comme ça, l'affaire basque n'est pas si mal lancée!

Autant d'exemples écrasants et fascinants, de projets démesurés. Mais nous sommes en Iparralde,

maçons. Apparaît alors la crainte de parents: cf l'anecdote de Jean Hiriart qui nous dit clairement: «Vous laissez mes enfants tranquilles». Peine perdue...

(A suivre)

**Cette chronique est une retranscription de la conférence donnée par Arnaud Duny-Pétré à la Fondation Manu Robles-Arangiz en décembre 2006. Elle sera publiée dans son intégralité —ainsi que d'autres témoignages— dans le cadre d'une collection intitulée Sustraiak qui sera présentée au public le vendredi 21 mars, lors de la soirée Enbata Gaua, à Muguerre-Elizaberrri.**



# Tu dis «raciste» ?

**L**E qualificatif de «raciste» est asséné à tort et à travers, souvent par manque de vocabulaire. Beaucoup ignorent celui de «xénophobe», plus simplement ceux de sectaire, intolérant, fanatique... Mais certains individus savent ce qu'ils font: «Calomniez, calomniez, il en restera toujours quelque chose!».

Ces petits malins ont doublement tort. D'une part un mot galvaudé perd sa force par inflation, dévaluation, banalisation... et quand on en a vraiment besoin, il ne produit plus d'effet, comme les appels «au loup» du berger farceur dénoncé par La Fontaine.

D'autre part il existe un délit de racisme sanctionnable en justice. Si je traite quelqu'un de «raciste» sans en apporter la preuve, je risque une condamnation pour injure et diffamation.

Lorsque M. Sarkozy dit qu'ETA est raciste, il ne risque pas de procès. Il n'empêche que le Président de la République française a tort intellectuellement, par manque de rigueur. Je n'ai jamais trouvé trace d'une idéologie raciste dans l'abon-

Jean-Louis Davant

dante phraséologie marxiste-léniniste d'ETA: ceux qui ne sont pas Basques sont appelés à le devenir, selon des schémas assimilationnistes dignes du jacobinisme français. Quant aux victimes d'ETA, elles se répartissent dans une terrible équité entre Basques et non Basques. Enfin ses membres ne



«Certains ont cru entendre  
«Les Basques sont racistes!»»

sont pas tous d'origine basque, parfois l'on y trouve un enfant d'immigré qui meurt au combat pour Euskadi. L'on peut faire beaucoup de griefs graves à ETA, mais celui de racisme est gratuit. M. Sarkozy aurait dû se dispenser de cette facilité, non

certes par égard pour ETA, mais en raison de dégâts collatéraux qui étaient à prévoir. Certains ont cru entendre «les Basques sont racistes!» Et comme par hasard, les agriculteurs qui manifestaient à Saint-Palais le 17 janvier ont été un moment accusés d'injure raciste.

M. Sarkozy ne s'est pas arrêté en si bon chemin. Contre les syndicalistes ELB il s'est jeté dans une diatribe incroyable, une bordée de charretier qui ne peut que choquer les honnêtes gens. Monarque élu, il gagnerait à imiter la politesse sans faille des anciens rois de France. Certes il pouvait leur arriver de faire occire certains de leurs sujets, mais à ma connaissance, jamais ils ne les insultaient. Déjà, même élective, ne fait pas bon ménage avec la République et la démocratie.

Au fait, est-ce bien d'expulser les sans papiers? Je ne pense pas que M. Sarkozy le fasse pour préjugé racial. Mais il le fait. Et les actes comptent plus que les paroles. Pour prêcher valablement la morale, il faudrait donner l'exemple. Est-ce bien le cas?

## Sur votre agenda

Otsaila:

✓ **Samedi 23, 11h, BAIONA.** (Place Lacarre). Baionan Kantuz.

✓ **Samedi 23, 18h, BAIONA.** (Eusko Ikaskuntza, 51 quai Jauréguiberry). Conférence d'Eñaut Etchamendy: «Langue basque et langues indo-européennes».

✓ **Igandez 24, 17h, BAIONA.** «Xiberua kantuz». Kantari eta musikariak: «Ana Non» eta «Amaren alabak» taldeak, Oiharkoren Txaranga, J-M. Bedaxagar, Lucien Joa, Mixel

Arotce pastoraletako sūjetak eta Mixel Etchecopar.

✓ **Otsail Ostegunak, otsailaren 21an, arratseko 8ak 30, DONAPALEU.** (Herriko Xerbitxugunearen gibekeko salan). Xipri Arbelbide: requiem edo lurra, baina gizarteak ere ez dira kondenatuak?

✓ **otsailaren 28an, arratseko 8ak 30, DONAPALEU.** Paulo Agirrebaltzategi eta Agurtzane Ortiz: Bitoriano Gandiaga, poesia eta kantua (Manex Erdozaintzi eta Gandiagarena arteko harremana).

### Seaskak, Garapenako teknikalari bat bilatzen du denbora osoz aritzeko

Galdegina den formakuntza: Goi mailako formakuntza (Baxoa + 3 urte edo esperientziaduna)

Behar diren gaitasunak:

- Elebiduna, euskara/frantsesa, gaztelarako ezagutzak ere hainbat hobe.

- Euskaraz eta frantsesez idazteko gaitasun ona.

- Seaska ereduaren eta hezkuntza sailaren ezagutza ona.

- Barneko eta kanpoko garapenean trebatua.

- Komunikazio arloan trebatua.

- Animateleko gaitasunak.

- Proposamenen egiteko eta ekimenen hartzeko gaitasunak.

Interesatuak direnek, idatz dezatela 2008ko martxoaren 12a aintzin.

- motibapen gutun bat + CV bat igorritz:

Seaska, Zentral Forum, 19; André Emlinger plaza, 10

64100 Baiona. Fax: 05 59 52 88 87 edo

seaska@ikastola.net.

## Sommaire

Cahier n°1 Enbata

● Les candidatures d'Euskal Herria Bai aux cantonales 4 et 9

● Regard sur l'abertzalismo des années 70 en Iparralde . .11

Cahier n°2 «Alda!». . . . . quatre pages de 5 à 8

## Procès Egunkaria

**C**E mercredi 20 février marque le cinquantième anniversaire de la fermeture d'*Egunkaria* sur ordre de l'Audiencia nacional. Cinq années durant lesquelles l'accusation n'aura pas apporté la moindre preuve des griefs lancés contre les inculpés. Le ministère public avait même demandé un non-lieu, mais la justice espagnole, accédant à la requête d'une association d'extrême-droite, Dignidad y Justicia, a décidé du renvoi des 12 prévenus devant les juges.

son pour avoir dans l'exercice de leurs fonctions «poursuivi les mêmes buts qu'ETA». A Madrid, tous ceux qui travaillent pour la langue basque sont assimilés à ETA. Du pur délire!

Une forte mobilisation s'organise à l'initiative de tous les acteurs de la langue basque, Euskaltzaindia, fédération des ikastolas, AEK, Kontseilua, fédération des bertolari, des politiques de tous les partis abertzale, de personnalités du monde universitaire ou économique, des arts, des médias, du sport,



Parmi ceux-ci, Martxelo Otamendi, le directeur du quotidien, Iñaki Urria, Pello Zubiria et Xabier Oleaga, journalistes et membres du directoire, Juan Mari Torrealdai, écrivain et membre d'Euskaltzaindia, Jose Mari Sors, PDG d'Elkar et Txema Auzmendi, jésuite et journaliste, encourrent quinze années de pri-

des syndicats ou encore du patronat. C'est un véritable appel au secours que les prévenus ont lancé par la bouche de Juan Mari Torrealdai en demandant la protection de la société basque: «Face à tant d'injustice, nous sommes sans défense, aidez-nous s'il vous plaît» a-t-il supplié.

### Enbata en rêve, vous pouvez le faire !

L'équipe d'*Enbata* recherche une ou plusieurs personnes prêtes à consacrer quelques heures de leur temps libre pour seconder le bénévole assurant les tâches administratives d'envoi du journal.

Aucun CV, aucune photo, aucune lettre de motivation exigée, pas de limite d'âge, pas de discrimination sexiste, du pur bonheur!

Contactez Enbata au 05 59 46 11 16 (le lundi et le mardi seulement)

ou par email enbata@wanadoo.fr

Aitzinetik milesker zuen laguntzarentzat.